

2

MONTAGEANLEITUNG INSTALLATION INSTRUCTION

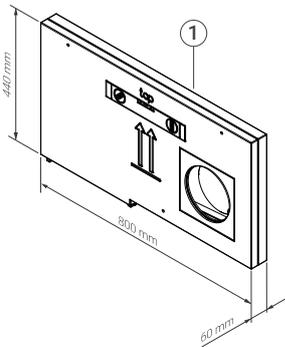
FASSADENELEMENT SCHALLSCHUTZLÖSUNG

DE

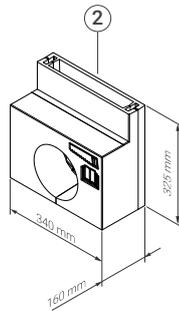
FACADE ELEMENT SOUND INSULATION SOLUTION

EN

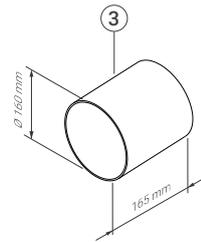
LIEFERUMFANG SCOPE OF DELIVERY



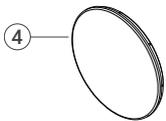
1x Fassadenkanal
Facade duct



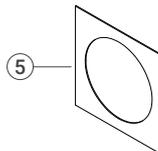
1x Fassadenadapter
Facade adapter



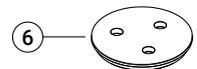
1x Montagerohr
Mounting tube



1x Fassadenkanaldeckel
Facade duct cover



1x Montagerohrdrichtung
Mounting tube seal



1x Putzdeckel
Plaster cover

ALLGEMEINE HINWEISE GENERAL INFORMATION

Beachten und befolgen Sie die Hinweise in den hier zugehörigen Anleitungen. Nichtbeachten der Hinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

- Anleitungen vor Montagebeginn oder Gebrauch sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!
- Anleitungen zur weiteren Verfügung aufbewahren!
- Montage nur durch sachkundige, qualifizierte Fachkräfte, die mit der Montage von Lüftungsprodukten vertraut sind!
- Elektroinstallation nur durch Fachkräfte mit einer Qualifikation für elektrotechnische Anlagen!
- Auf ausreichende Befestigung, Tragfähigkeit und Statik achten. Befestigungsmaterial entsprechend der Wandarten auswählen.
- Produkt nach Erhalt vorsichtig auspacken und auf mögliche Versandschäden prüfen. Ein beschädigtes Produkt darf nicht montiert oder genutzt werden.
- Bei Verwendung von Zubehörteilen oder Fremdprodukten Herstellerangaben befolgen und Eignung der Produkte prüfen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt ist zur kontrollierten Belüftung von Wohngebäuden geeignet. Der Einbau in Neubauten sowie die Nachrüstung bei der Sanierung und Modernisierung von Bestandsbauten sind möglich.

Der Gebrauch des Produktes ist nur in Verbindung mit den Komponenten, die vom Hersteller empfohlen sind zugelassen. Sämtliche Modifikationen am Produkt bzw. System sind nicht zulässig. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung bei:

- Nichtbeachten der Anleitungen.
- Schäden durch fehlerhaften Einbau.
- jeglicher Art von eigenständiger Modifikation am Produkt.

SYMBOLERKLÄRUNG EXPLANATION OF SYMBOLS

| | |
|--|--|
|  Innenansicht Interior view |  Außenansicht Exterior view |
|  Richtig Right |  Falsch Wrong |
|  Montageanleitung Installation instruction |  Bedienungsanleitung Operating instruction |
|  Beachten Note | |

Observe and follow the warnings in the applicable instructions. Non-compliance with the warnings can lead to injuries or damage!

- Carefully read and follow the instructions before installation or use!
- Keep instructions safe for future reference!
- Installation may only be carried out by experienced and qualified professionals that are familiar with the installation of ventilation products!
- Electrical installation may only be carried out by professionals that are qualified in the field of electrotechnical systems!
- Ensure that the fastening is secure and loading capacity and statics are sufficient. Use fastening material that corresponds to the wall types.
- After receiving the product, please unpack it carefully and check for any possible damage in transit. A damaged product must not be installed or used.
- When using accessories or third-party products, follow the manufacturing instructions and ensure the suitability of products.

INTENDED USE

The product is designed for controlled ventilation of residential buildings. It can be installed in new buildings or retrofitted to existing buildings undergoing renovation and modernisation work.

Use of the product is permitted only in conjunction with the components recommended by the manufacturer. Modifications to the product or system are prohibited.

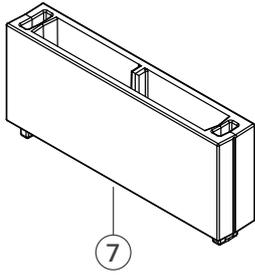
Any other use is considered improper. Resulting damages are excluded from liability.

WARRANTY

The manufacturer does not accept any warranty claims in the cases of:

- Non-compliance with the instructions.
- Damage resulting from incorrect installation.
- Any form of independent modifications to the product.

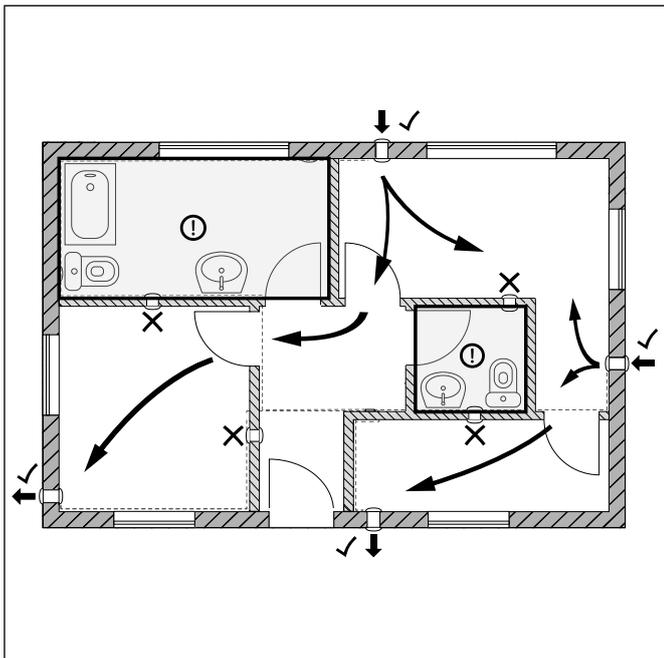
ZUBEHÖR* ACCESSORIES*



Verlängerung
Extension

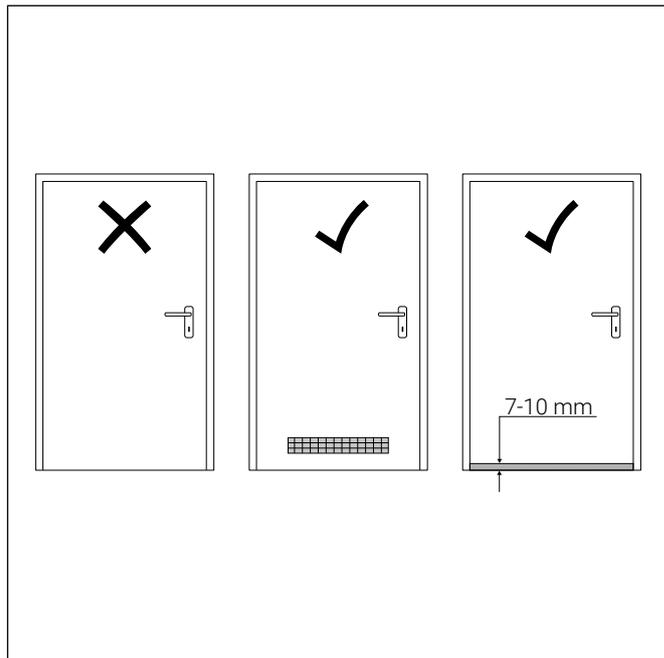
* Zubehörartikel sind nicht im Lieferumfang des Artikels enthalten und müssen separat bestellt werden.
* Accessories are not included in the scope of delivery and must be ordered separately.

EINBAUPOSITIONEN INSTALLATION POSITION



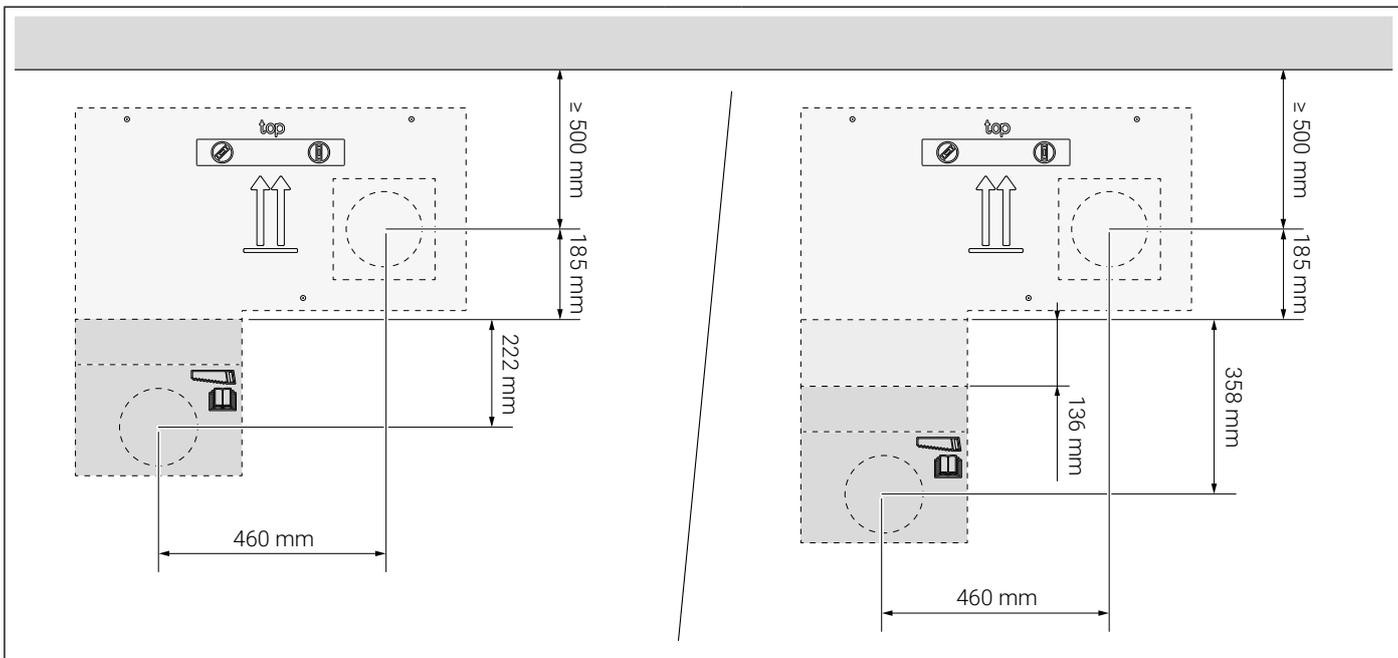
Bei der Positionierung der Geräte ist auf eine gute Durchströmung der Wohneinheit zu achten. Die Geräte müssen in Außenwänden platziert werden. Ablufträume dürfen nicht mit WRG bzw. ALD-Geräten ausgestattet werden.

When positioning the units, ensure there is a good airflow through the residential unit. The units must be sited in external walls. Extract air rooms must not be equipped with heat recovery ventilation (HRV) or fresh air inlet (FAI) units.



Um eine raumübergreifende Durchströmung zu gewährleisten, sind geeignete Überströmöffnungen wie z.B. Unterschnitte bzw. Lüftungsgitter an den Türen erforderlich.

In order to ensure airflow between rooms, suitable overflow apertures are required, such as a door with a gap under it or a ventilation grille.

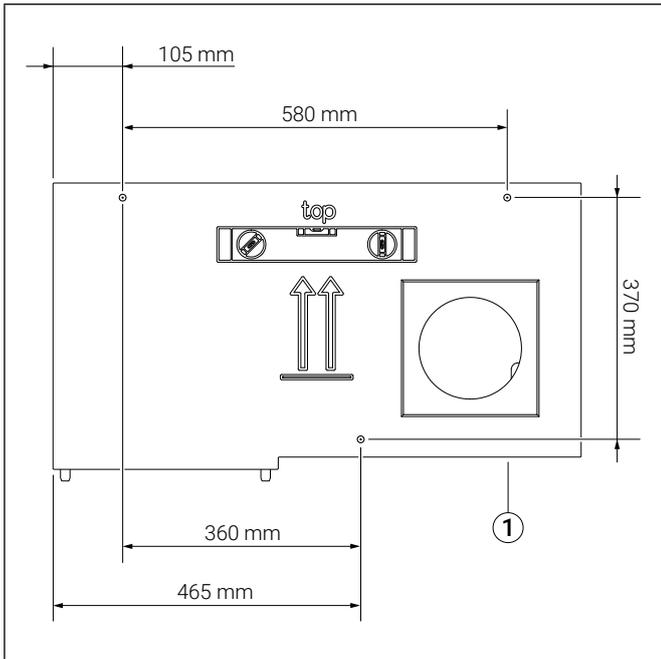


Es gelten die gezeigten Mindestabstände zur Decke. Der Abstand von der Decke bis zum Mittelpunkt der Rohröffnung darf nicht kleiner als 500 mm betragen!

Beachten Sie dabei, dass die Verlängerung nicht gekürzt werden darf, da ansonsten das Stecksystem nicht mehr funktioniert.

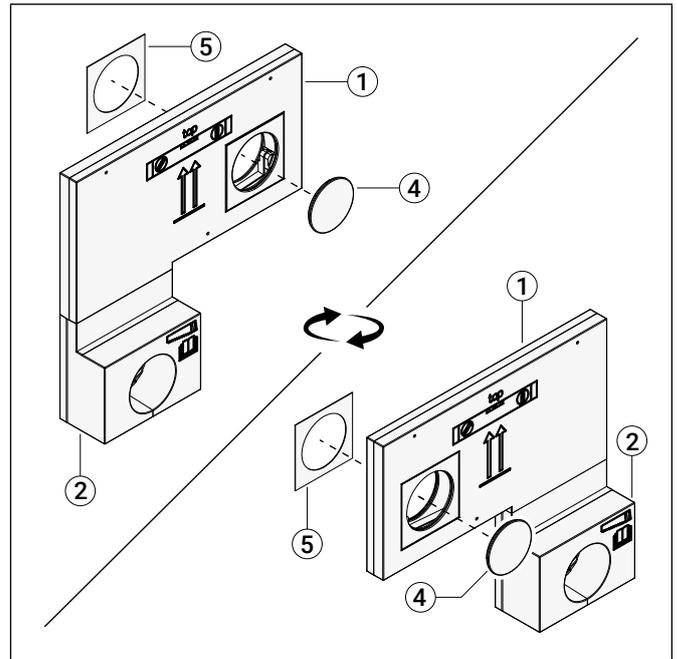
The minimum distances to the ceiling apply as shown. The distance from the ceiling to the centre of the tube opening should not be smaller than 500 mm!

Please note that the extension cannot be shortened, otherwise the plug-in system will no longer work.



Der Fassadenkanal verfügt über drei Montagepunkte. Diese lassen sich problemlos durchbohren und mit Tellerdübeln fixieren. Beim Ankleben des Fassadenkanals kann dies hilfreich sein.

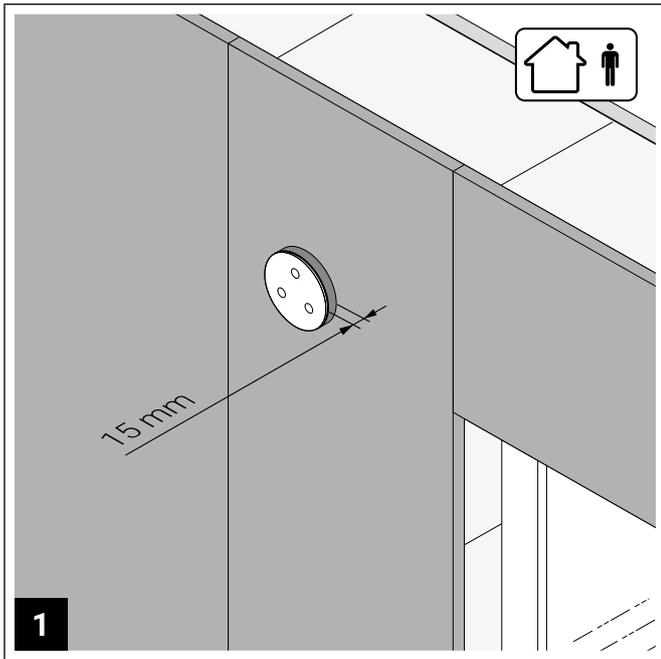
The facade duct has three mounting points. These can be easily drilled through and fixed with plate dowels. This can be helpful when gluing facade duct onto the wall.



Der Fassadenkanal kann sowohl links als auch rechts ausgerichtet installiert werden.

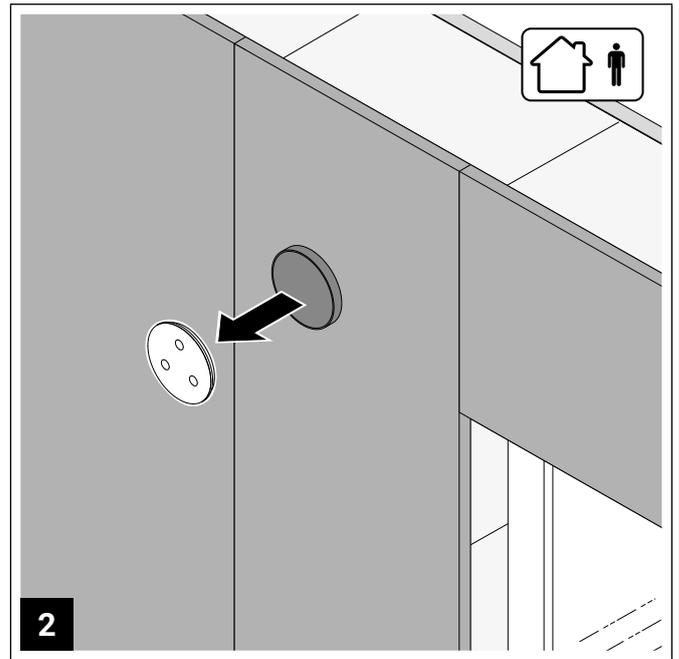
The facade duct can be installed aligned either left or right.

MONTAGE INSTALLATION



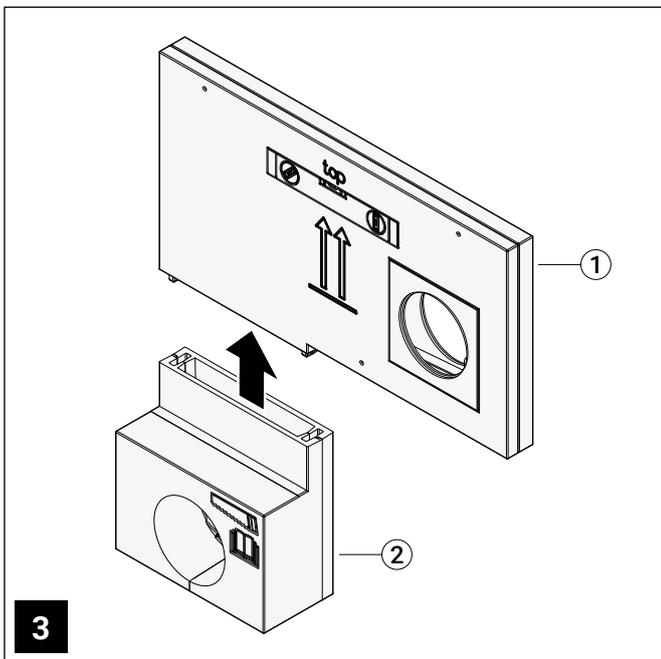
Die Dämmarbeiten sind soweit ausgeführt, dass das Montagerohr 15 mm über der zuletzt befestigten Dämmschicht übersteht.

The insulation work has been carried out to the extent that the mounting tube protrudes 5 mm above the last fixed insulation layer.



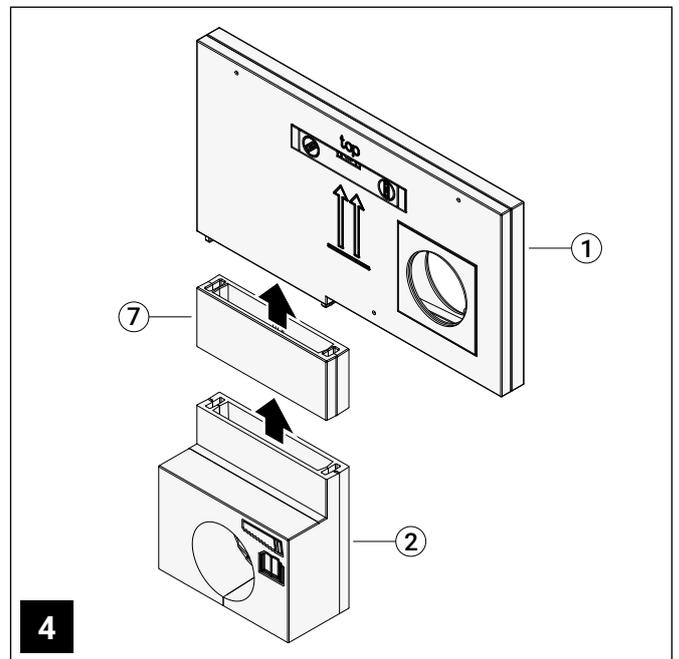
Den Putzdeckel außen abnehmen.

Remove the outer plaster cover.



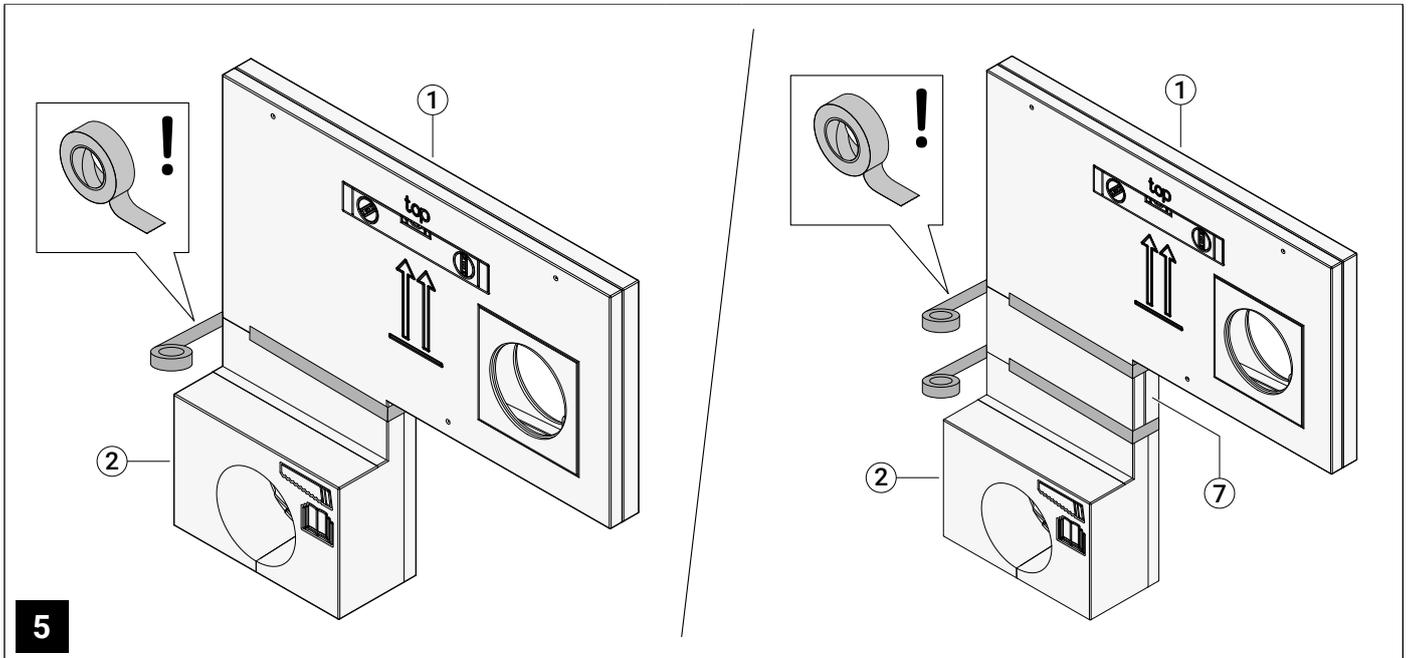
Stecken Sie den Fassadenadapter in den Fassadenkanal.

Insert the facade adapter into the facade duct.



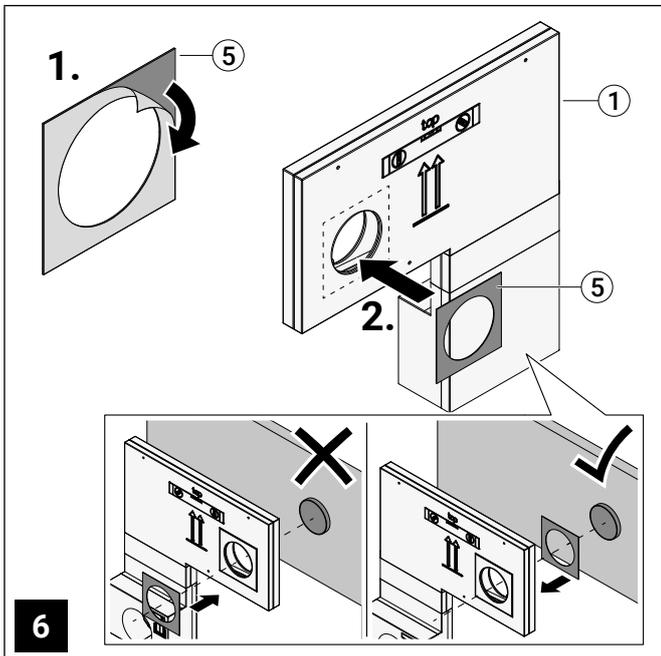
OPTIONAL: Wenn Sie den Aufbau vertikal verlängern möchten, setzen Sie zwischen dem Fassadenadapter und dem Fassadenkanal eine Verlängerung ein. Beachten Sie dabei, dass die Verlängerung nicht gekürzt werden darf!

OPTIONAL: If you want to extend the assembly vertically, insert an extension between the facade adapter and the facade duct. Please note that the extension cannot be shortened!



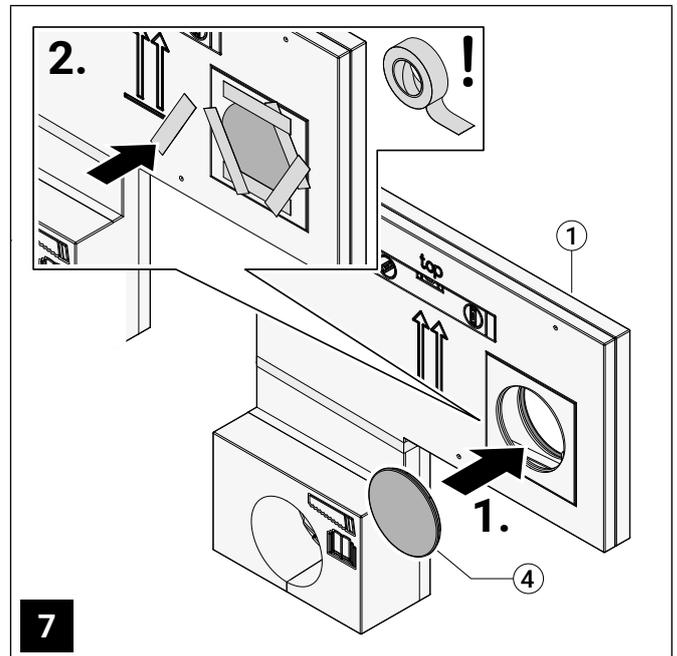
Fixieren Sie die zusammengesteckten Fassadenelemente mit wasserabweisendem Textilband.

Fix the assembled facade elements with water-repellent textile tape.



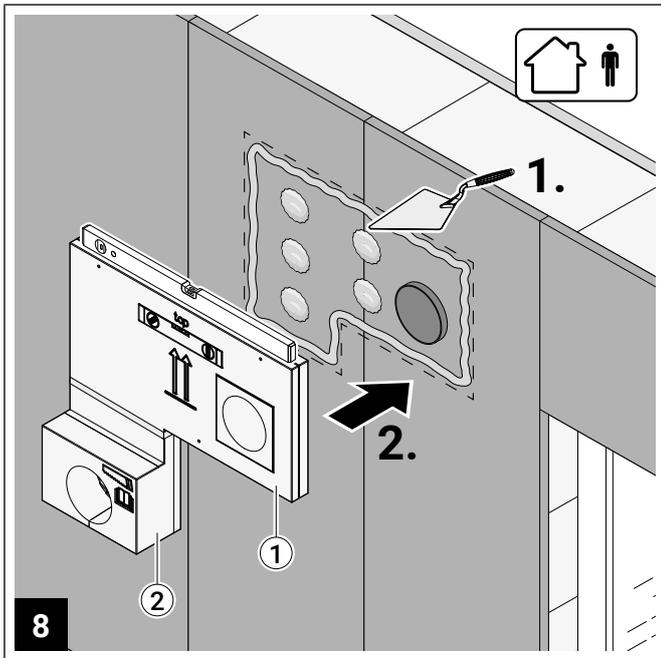
Ziehen Sie die Klebefolie des Dichtaufsatzes ab und kleben Sie anschließend den Dichtaufsatz auf den Fassadenkanal. Beachten Sie dabei, dass es auf die Seite, wo das Montagerohr eingeführt wird, geklebt wird!

Peel off the adhesive foil of the mounting tube seal and then stick it onto the facade duct. Make sure that it is glued to the side where the mounting tube is inserted!



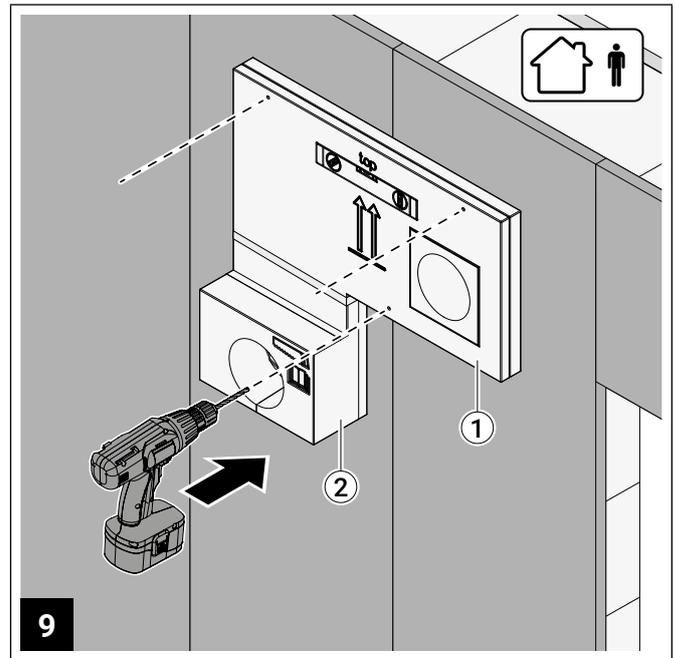
Setzen Sie den Fassadenkanaldeckel auf der anderen Seite in den Fassadenkanal ein und befestigen Sie diesen bei Bedarf mit wasserabweisendem Textilband.

Insert the facade duct cover on the other side into the facade duct and fasten it with water-repellent textile tape if necessary.



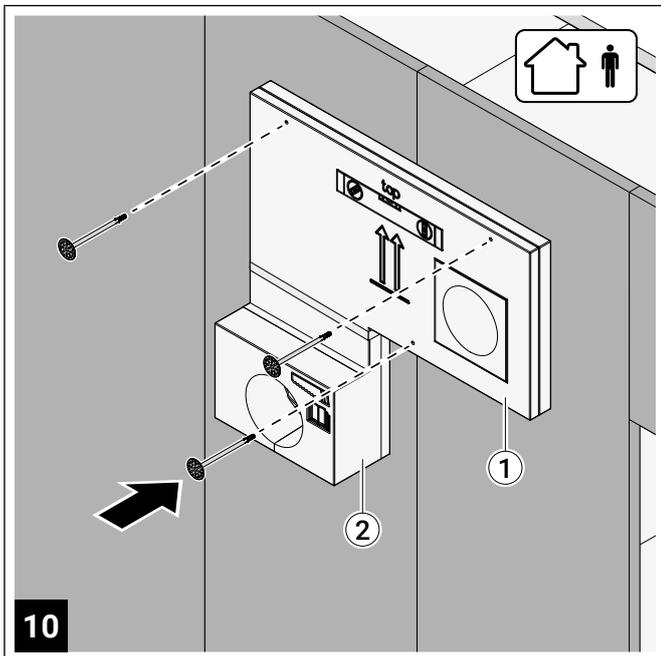
Verkleben Sie den Fassadenkanal mit einem geeigneten Klebstoff vollflächig auf die Wand. Er muss waagrecht ausgerichtet sein und während der Aushärtungszeit gestützt werden.

Secure the facade duct with a suitable adhesive to the full surface of the wall. It must be aligned horizontally and supported during the curing time.



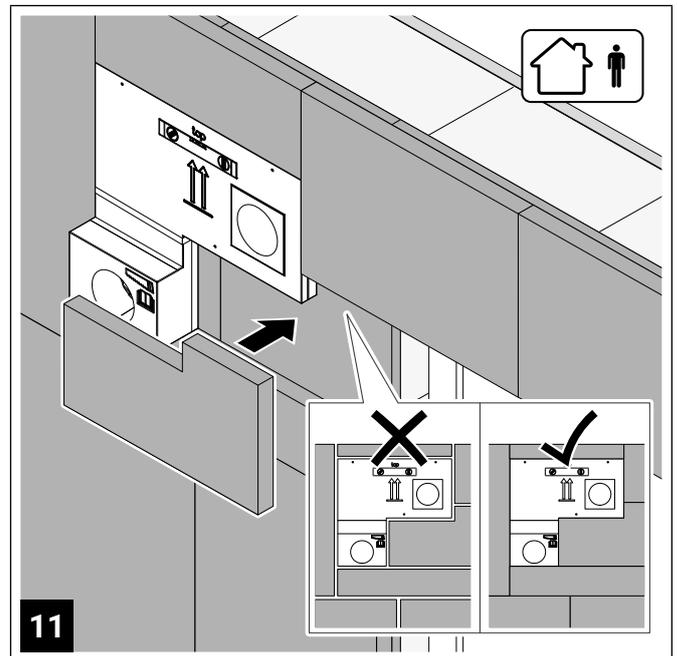
OPTIONAL: Bohren Sie für die Tellerdübel geeignete Löcher durch die drei vorgegebenen Montagepunkte des Fassadenkanals und durch die Dämmung/Wand.

OPTIONAL: Drill suitable holes for the plate dowels through the three specified mounting points of the facade duct and through the insulation/wall.



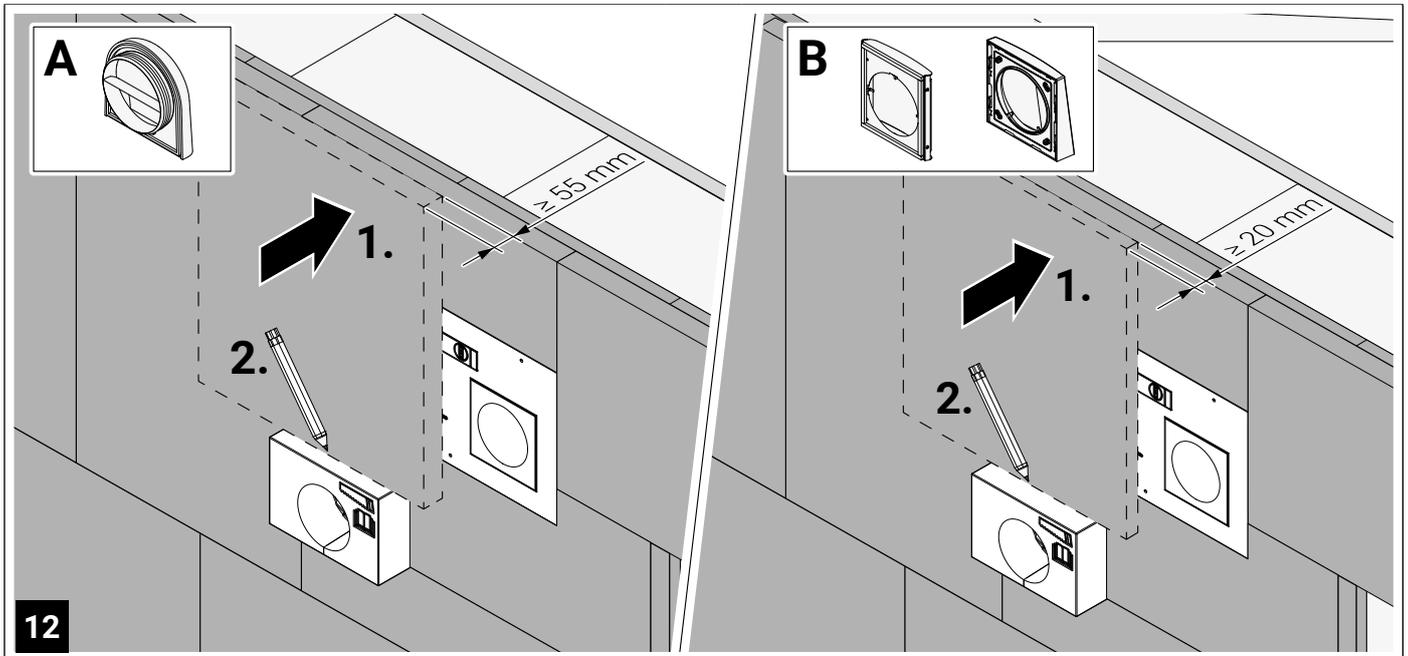
OPTIONAL: Installieren Sie anschließend geeignete Tellerdübel durch die vorgebohrten Löcher, um den Kanal zusätzlich an der Wand zu fixieren während der Montagekleber aushärtet.

OPTIONAL: Then install suitable plate dowels through the pre-drilled holes to additionally fix the reveal element to the wall while the mounting adhesive cures.



Bringen Sie die restlichen Wärmedämmelemente an. Dabei dürfen keine Lücken zwischen dem Fassadenkanal und der Dämmung entstehen.

Install the remaining thermal insulation elements. There must be no gaps between the facade duct and the insulation.



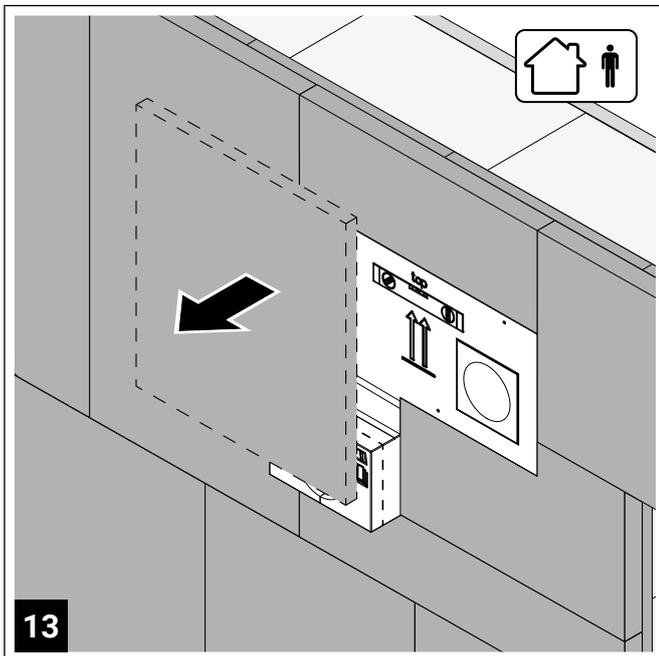
12

A: Wenn Sie eine Einsteck-Blende verwenden, muss der Fassadenkanal mit mindestens 55 mm starken Wärmedämmelementen überdämmt werden. Halten Sie die restliche Dämmung an und zeichnen Sie den Überstand auf dem Fassadenadapter ein. Kleben Sie die Wärmedämmelemente noch nicht fest!

A: If you use a plug-in cover, the facade duct must be insulated with at least 55 mm thick thermal insulation elements. Place the remaining insulation and draw the protrusion on the facade adapter. Do not glue the thermal insulation elements in place yet!

B: Wenn Sie eine Schraub-Blende verwenden, muss der Fassadenkanal mit mindestens 20 mm starken Wärmedämmelementen überdämmt werden. Halten Sie die restliche Dämmung an und zeichnen Sie den Überstand auf dem Fassadenadapter ein. Kleben Sie die Wärmedämmelemente noch nicht fest!

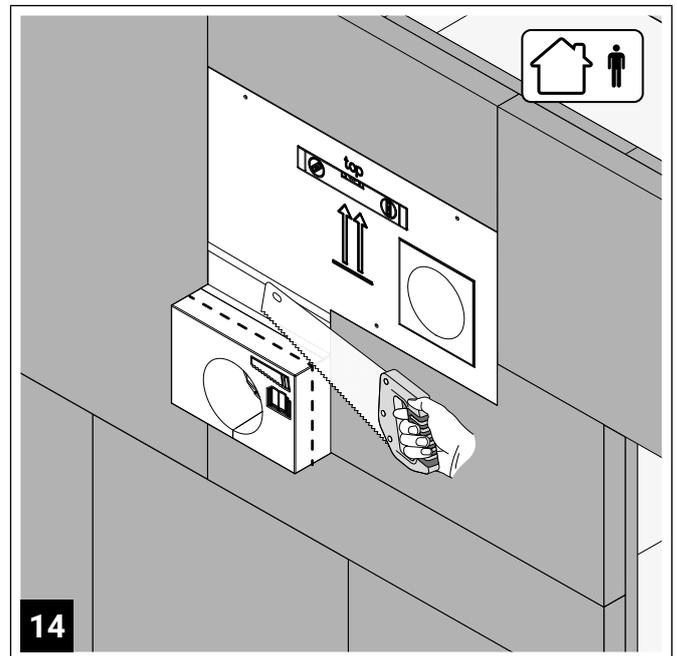
B: If you use a screw-on cover, the facade duct must be insulated with at least 20 mm thick thermal insulation elements. Place the remaining insulation and draw the protrusion on the facade adapter. Do not glue the thermal insulation elements in place yet!



13

Nehmen Sie das Wärmedämmelement nun wieder von der Wand ab.

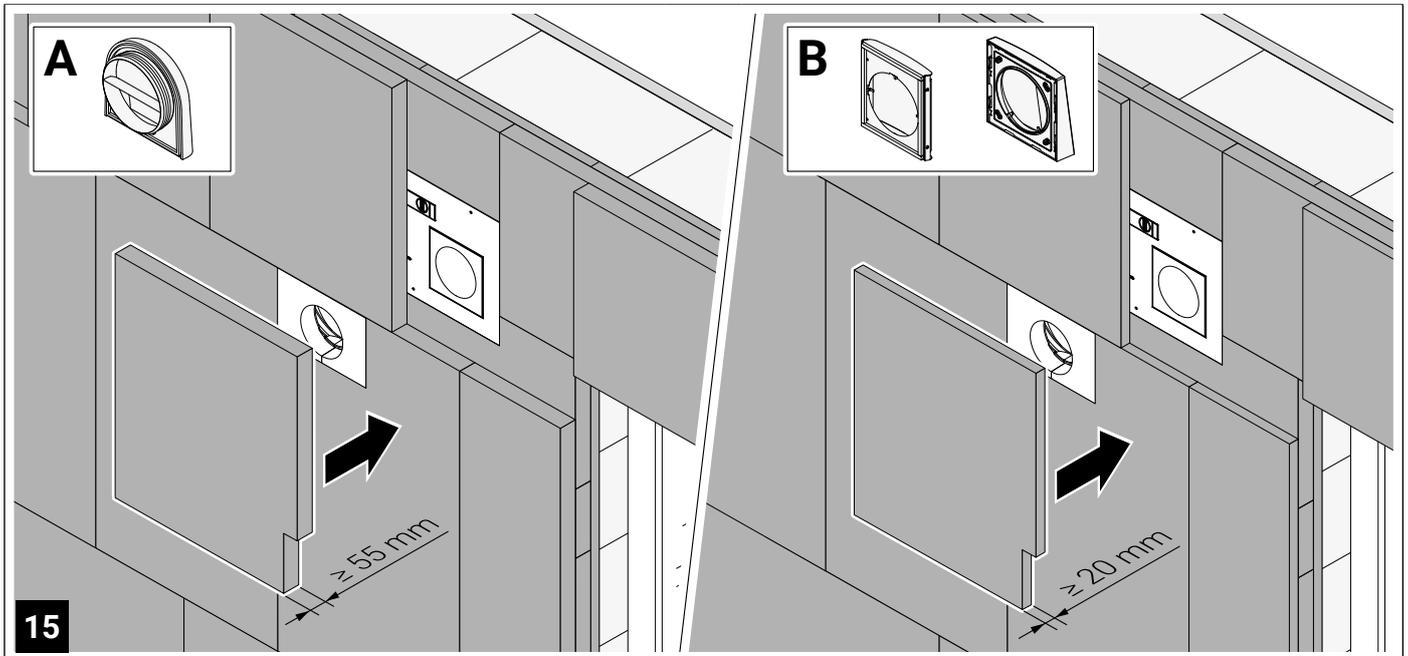
Now remove the thermal insulation element from the wall again.



14

Schneiden Sie den ausgemessenen Überstand des Fassadenadapters an der markierten Linie ab.

Cut off the measured protrusion of the facade adapter.



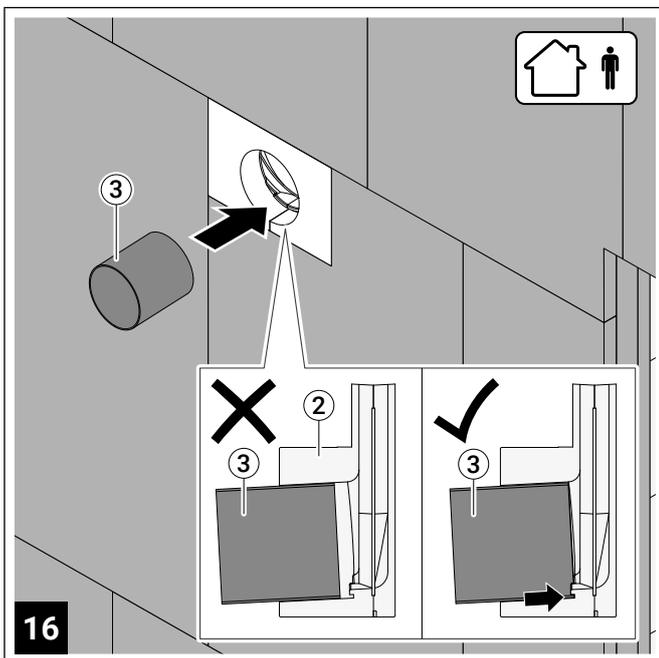
15

A: Wenn Sie eine Einsteck-Blende verwenden, muss der Fassadenkanal mit mindestens 55 mm starken Wärmedämmelementen überdämmt werden, sodass der geschnittene Fassadenapter bündig ist. Bringen Sie diese nun an der Fassade an.

A: If you use a plug-in cover, the facade duct must be insulated with at least 55 mm thick thermal insulation elements so that the cut facade adapter is flush. Now install these elements on the facade.

B: Wenn Sie eine Schraub-Blende verwenden, muss der Fassadenkanal mit mindestens 20 mm starken Wärmedämmelementen überdämmt werden, sodass der geschnittene Fassadenapter bündig ist. Bringen Sie diese nun an der Fassade an.

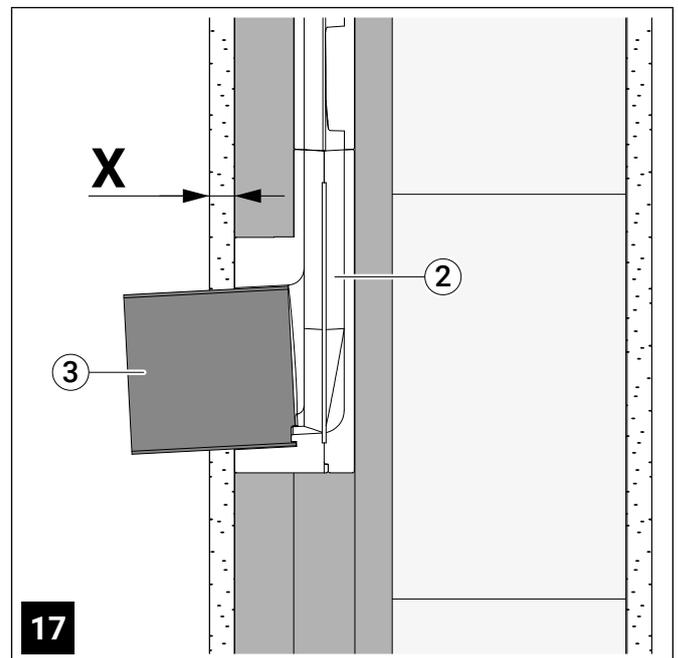
B: If you use a screw-on cover, the facade duct must be insulated with at least 20 mm thick thermal insulation elements so that the cut facade adapter is flush. Now install these elements on the facade.



16

Setzen Sie das Montagerohr ein, um als Nächstes dessen finale Länge ermitteln zu können. Beachten Sie, dass das Montagerohr bis zum Anschlag in den Fassadenkanal geschoben wird.

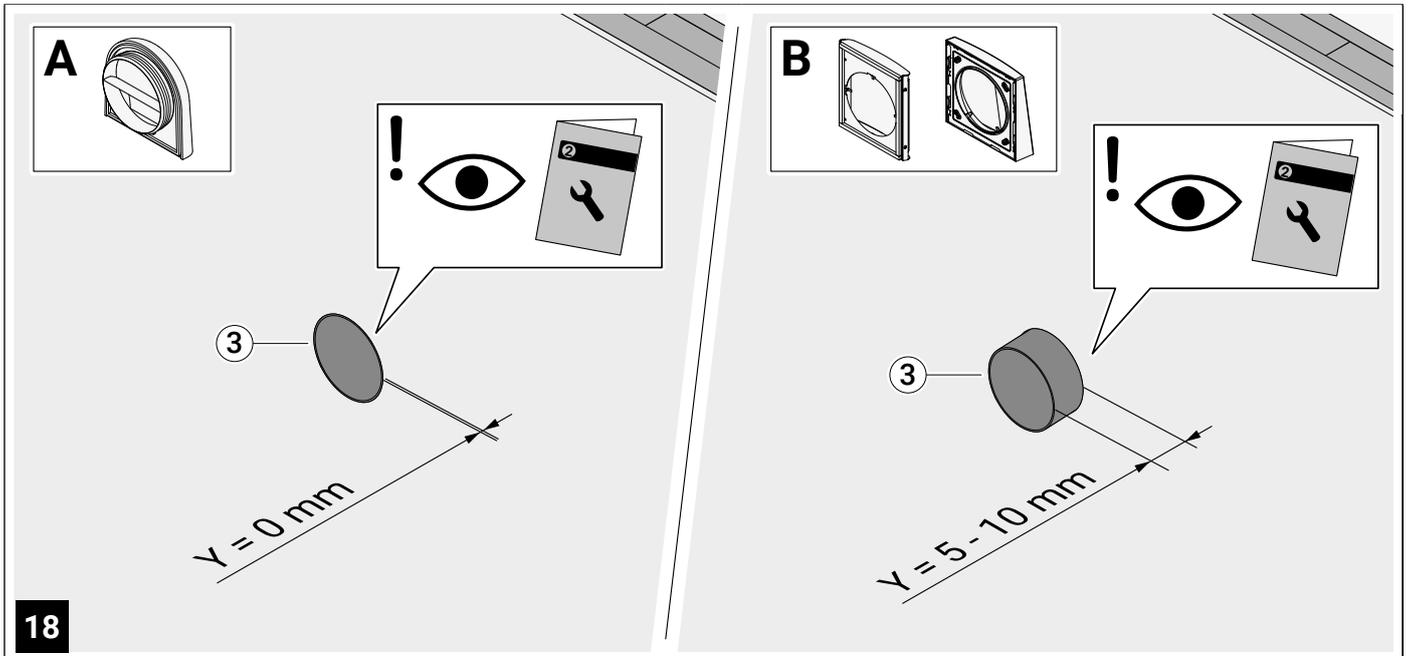
Next insert the mounting tube to be able to determine its final length. Make sure that the mounting tube is pushed into the facade duct as far as it will go.



17

Ermitteln Sie nun die vorgesehene Stärke X der äußeren Putzschicht, die später aufgetragen wird.

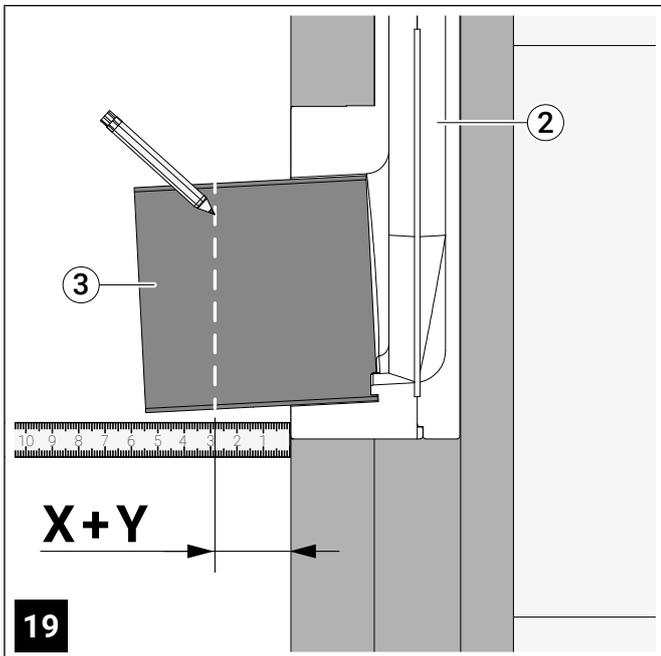
Now determine the intended thickness X of the outer plaster layer that will be applied later on.



18

Ermitteln Sie als Nächstes, ob das Montagerohr bündig mit der Fassade abschließen oder 5 - 10 mm überstehen muss. Dies ist abhängig vom gewählten Außenabschluss und steht in dessen Montageanleitung.

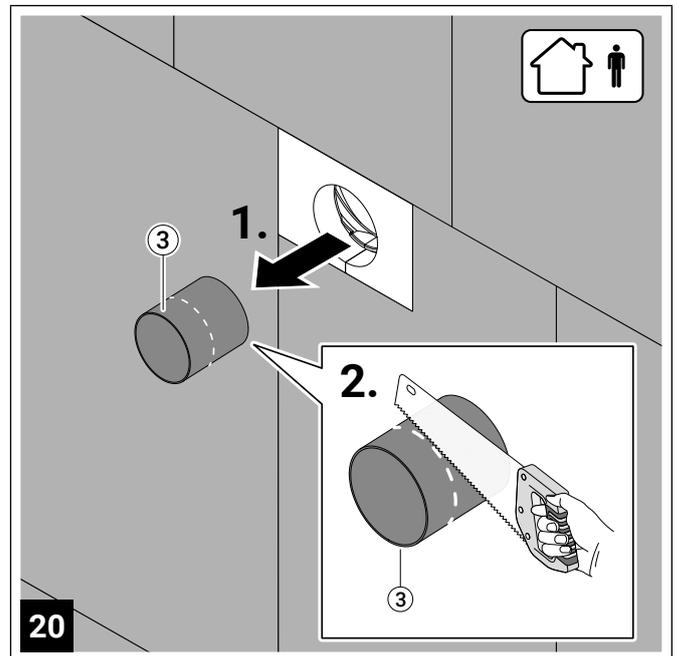
Next determine whether the mounting tube must be flush with the facade or must protrude 5 - 10 mm. This depends on the selected external termination. You will find the relevant information in its installation instructions.



19

Addieren Sie die ermittelten Werte X + Y und messen Sie diese von der finalen Dämmschicht aus. Markieren Sie sich am Montagerohr die Schnittlinie.

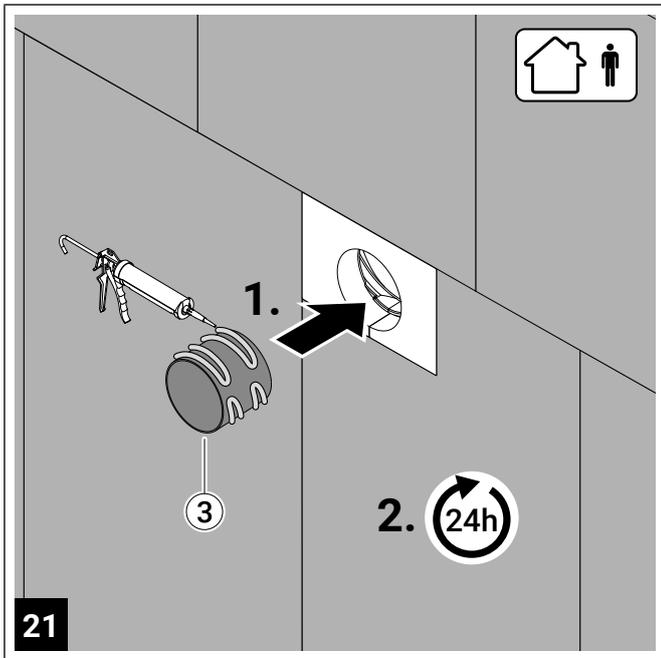
Add the determined values X + Y and measure them from the final insulation layer. Mark the cutting line on the mounting tube.



20

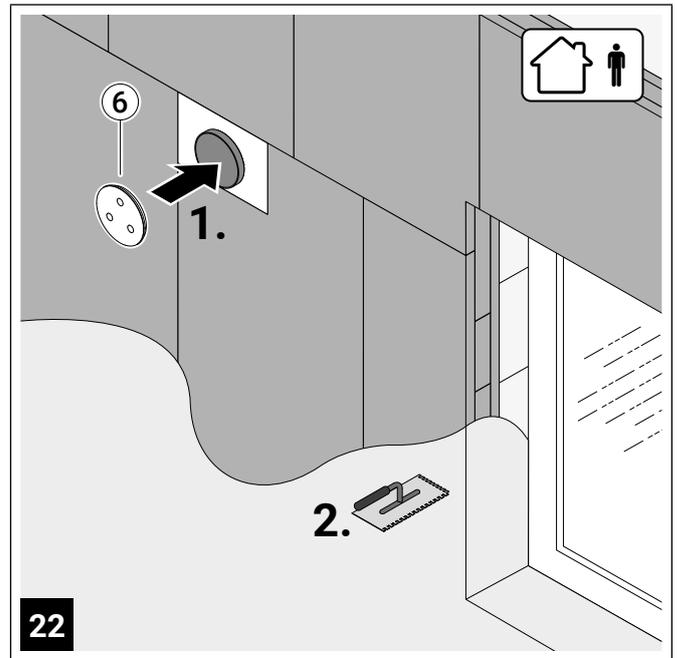
Ziehen Sie das markierte Montagerohr wieder aus dem Fassadenkanal heraus und schneiden Sie es an der zuvor markierten Linie zu.

Pull the marked mounting tube out of the facade duct again and cut along the previously marked line.



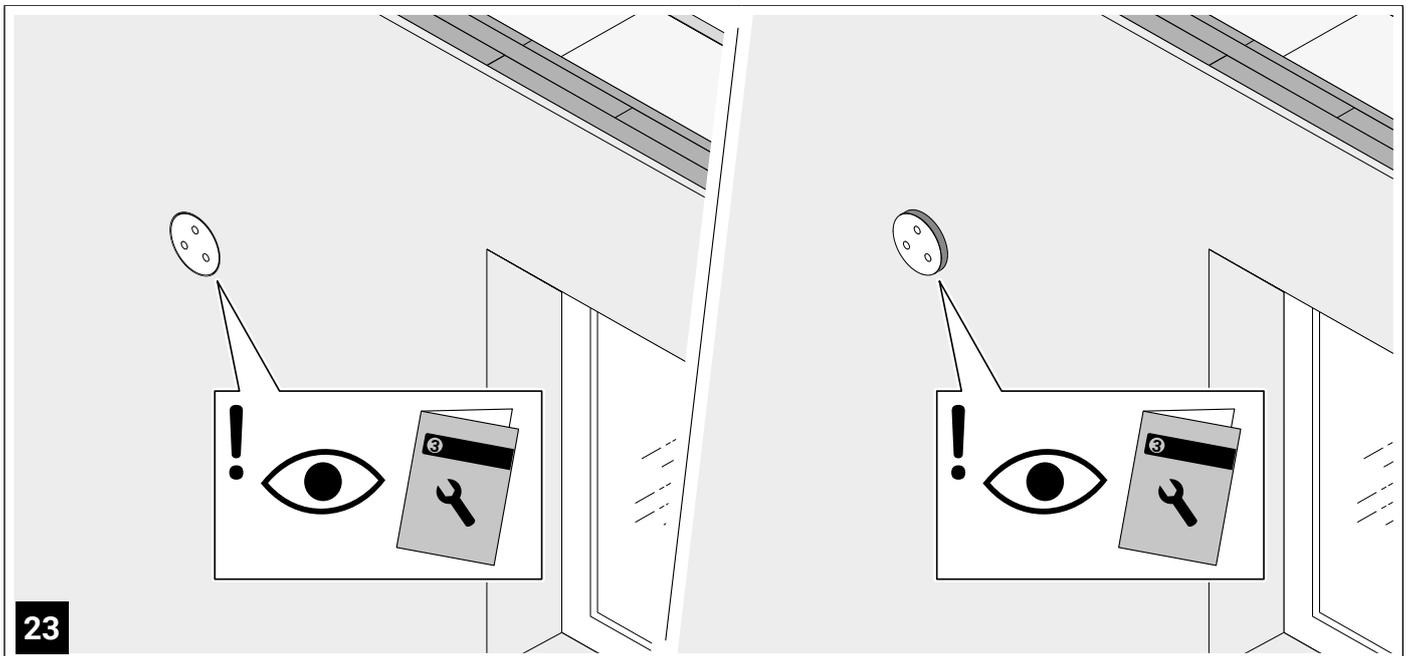
Kleben Sie das Montagerohr mit einem nicht drückenden Montagekleber in den Fassadenadapter. Beachten Sie die Aushärtezeit des Montageklebers.

Glue the mounting tube into the facade adapter with a non-expanding construction adhesive. Observe the curing time of the construction adhesive.



Verschließen Sie das Montagerohr mit dem Putzdeckel für die nachfolgenden Fassadenarbeiten. Verputzen sie anschließend die Wand.

Close the mounting tube with the plaster cover for the subsequent facade work. Then plaster the wall.



Nach Abschluss der Fassadenarbeiten kann nun mit der Montage des Außenabschlusses begonnen werden. Weitere Informationen finden Sie in dessen Montageanleitung.

After completion of the facade work, the installation of the external termination can be started. You will find further information its installation instructions.